



# สารวุฒิสภา

## SENATE NEWSLETTER

ฉบับที่ 11 : ปีที่ 2 พฤศจิกายน 2537 ISSN 0858-6993  
ISSUED : NOVEMBER 1994



### **Editor's Note**

The editorial board of the english version are staff members of Foreign Relations Division with Mr. Kamtorn Udomritthiruj, advisor to the Vice President of the National Assembly being an honorary editor. Letters to the editor should be addressed to Foreign Relations Division, Secretariat of the Senate, 4 U-Thong Nai Road, Dusit, Bangkok 10300, Thailand.

## กิจกรรมของวุฒิสภา SENATE'S ACTIVITIES



### พิธีมหาพุทธภิเษกและพิธีมหาชัย- มังคลาภิเษก

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราช ดำเนินทรงเป็นประธานในพิธีมหา พุทธภิเษก พระไพรีพินาศ และพิธี มหาชัยมังคลาภิเษกพระบรมรูปหล่อ จำลองพระบาทสมเด็จพระปกเกล้า เจ้าอยู่หัว โดยมีฯพณฯ ประธานรัฐสภา และฯพณฯ ประธานวุฒิสภา พร้อม ด้วยข้าราชการเฝ้ารับเสด็จฯ เมื่อวันที่ 7 พฤศจิกายน 2537

### RELIGIOUS CEREMONY

On Monday 7 November 1994, at 09.00 a.m., Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn graciously presided over the Buddhist Sacrament for the Buddha Image, Phra Phairi-Phinat and statuettes of H.M. King Prajadhipok (Rama VII) at the National Assembly. Parliametary dignitaries participating in the ceremony were Presi-



dent of the National Assembly, Mr. Marut Bunnag, President of the Senate, Mr. Meechai Ruchupan, as well as the members of the House of Representatives and Senators also with the National Assembly high-ranking officials.

The production of the

Buddha Image, Phra Phairi-Phinat, and statuettes of H.M.King Prajadhipok (Rama VII) was an acquired merit humbly dedicated by the National Assembly to His Majesty King Prajadhipok, on the occasion of His Majesty's Royal Centennial Commemoration on 8 November



1993.

This Buddhist Sacrament was performed by the Vice Supreme Patriarch and the venerable monks from all over the country during 14.30 - 18.00 p.m. after which the Reverend Somdej Phra Buddha-charn extinguished

the fire from a holy candle

The public are invited to place an order for the Buddha' Phra Phairi-Phinat' and the statuettes of H.M. King Prajadhipok (Rama VII). The proceeds will be donated to the King Prajadhipok Foundation.



### กรฐินพระราชทาน

ฯพณฯ ประธานวุฒิสภา และ  
คุณหญิงอัมพร ฤชุพันธุ์ พร้อมทั้ง  
สมาชิกวุฒิสภา ได้นำผ้าพระกรฐินพระ  
ราชทานประจำปี พ.ศ. 2537 ในนาม  
ของวุฒิสภา ไปทอดถวายพระภิกษุ  
สงฆ์เจ้าพระราชา ณ วัดไชโยวรวิหาร  
อำเภอไชโย จังหวัดอ่างทอง

ในโอกาสเดียวกันนี้ ฯพณฯ  
ประธานวุฒิสภา ยังได้เป็นประธานใน  
พิธีมอบของที่ระลึก เงินสมทบทุน  
อาหารกลางวัน ทุนการศึกษาแก่โรง  
เรียนวัดไชโย (เพิ่ม เกษมสุวรรณ 4)  
อีกด้วย เมื่อวันที่ 6 พฤศจิกายน 2537

### ROYAL KATHINA

On 6 November 1994, H.E.  
the President of the Senate and  
Khunying Amporn Ruchupan as  
well as the senators and senate  
officials presented H.M. the  
King's Kathina to the monks re-  
siding at Chaiyo-Woraviharn  
monastery in Ang-thong prov-  
ince.

President of the Senate  
also donated on behalf of the  
Senate a financial contribution  
for lunch and education supports  
to the students of Wat Chaiyo.



### เยือนต่างประเทศ

ฯพณฯ ประธานวุฒิสภา และ  
คุณหญิงอัมพร ฤชุพันธุ์ ได้นำคณะ  
สมาชิกวุฒิสภา เดินทางไปเยือน  
สหภาพพม่าอย่างเป็นทางการระหว่าง  
วันที่ 12-15 พฤศจิกายน 2537 โดยมี  
วัตถุประสงค์เพื่อกระชับความ  
สัมพันธ์ระหว่างประเทศทั้งสองให้  
แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

### OFFICAL VISIT

H.E. Mr. Meechai  
Ruchupan, President of the  
Senate and party paid an official  
visit to the Union of Myanmar as

guests of the Ministry of Foreign  
Affairs of the Union of Myanmar,  
during 12 to 15 November 1994.  
The delegation were warmly  
welcomed by Foreign Minister  
U Ohn Gyaw.

During the visit,  
President Meechai and the del-  
egation were given the honour to  
meet and exchange views of  
common interests with the First  
Secretary of the State Law and  
Order Restoration Council  
(SLORC).



### แขกของวุฒิสภา

ฯพณฯ นายหลิว ชู่เซิง ประธานสภาที่ปรึกษาการเมืองของประชาชนจีน แห่งมณฑลยูนนานสาธารณรัฐประชาชนจีน พร้อมด้วยคณะฯ จำนวน 15 คน เดินทางมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของวุฒิสภา ระหว่างวันที่ 15-22 พฤศจิกายน 2537 โดยมี ฯพณฯ รองประธานวุฒิสภา คนที่สอง ให้การต้อนรับ

คณะผู้มาเยือนได้เข้าเยี่ยมคารวะ ฯพณฯ ประธานวุฒิสภาและ ฯพณฯ ประธานสภาผู้แทนราษฎร

นอกจากนี้ คณะผู้มาเยือนได้เข้าพบบุคคลสำคัญๆ ของประเทศเช่น รมว. กระทรวงการต่างประเทศ รมช. กระทรวงพาณิชย์ รวมทั้งเยี่ยมชมสถานที่สำคัญ ๆ ของประเทศไทยด้วย

### GUEST OF THE SENATE

Mr. Liu Shusheng, Chairman of Yunnan Provincial Committee Chinese People's Political Consultative Conference of the People's Republic of China and party made a visit to Thailand as guests of the Senate during 15-22 November 1994.

Mr. Liu Shusheng paid a courtesy call on His Excellency Mr. Marut Bunnag, President of the National Assembly, and His Excellency Mr. Meechai Ruchupan, President of the Senate.





## เยือนประเทศไทย

ฯพณฯ ประธานวุฒิสภา ได้ให้การต้อนรับ นายแอล.ดี.ที. เฟอกูสัน กรรมการธิการร่วมของรัฐสภาออสเตรเลีย และคณะ รวม 8 คน ในโอกาสที่เดินทางมาเยือนประเทศไทย

ต่อจากนั้นคณะผู้มาเยือนได้เข้าพบปะสนทนากับคณะกรรมการการต่างประเทศ และคณะกรรมการการเศรษฐกิจของทั้งสองสภา เมื่อวันที่ 23 พฤศจิกายน 2537

## VISIT TO THAILAND

On 23 November 1994, eight members of the Australian Federal Parliament led by Mr. L.D.T. Ferguson paid a courtesy call on H.E. Mr. Meechai Ruchupan, President of the Senate and participated in a roundtable discussion with members of Committee on Foreign Affairs and Committee on Economics and Industry of both Houses



### เยี่ยมคารวะ

ฯพณฯ ประธานวุฒิสภา ได้ให้การรับรองทูตานุทูตประเทศต่าง ๆ ในโอกาสเข้ามารับตำแหน่งใหม่ประจำประเทศไทย เมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน 2537 ดังต่อไปนี้

1. ฯพณฯ นายอาลี บิน ซาลิม บิน บาเตอร์ อัล ฮินาอี เอกอัครราชทูตรัฐสุลต่านโอมานประจำประเทศไทย
2. ฯพณฯ นายอ็อน วอยคู เอกอัครราชทูตโรมาเนียประจำประเทศไทย
3. ฯพณฯ นายโมฮะเหม็ด นะกี เอล กอตวีฟี เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอาหรับอียิปต์ประจำประเทศไทย



### COURTESY CALL

On 29 November 1994, following foreign ambassadors paid courtesy call on H.E. Mr Meechai Ruchupan, President of the Senate as follows -

1. H.E. Mr. Ali bin Salim bin Bader Al-Hinai, Ambassador of the Sultanate of Oman
2. H.E. Mr. Ioan Voicu, Ambassador of Romania
3. H.E. Mr. Mohamed Magui El Ghauri, Ambassador of the Arab Republic of Egypt



## อภิปราย

ฯพณฯ ประธานวุฒิสภา เป็นประธานในพิธีเปิดการอภิปรายเรื่องผลการเจรจาการค้าหลายฝ่ายรอบอุรุกวัย และพันธกรณีของไทย ซึ่งสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา ได้จัดขึ้นให้แก่สมาชิกวุฒิสภา เมื่อวันที่ 11 พฤศจิกายน 2537

### PANEL DISCUSSION

H.E. Mr. Meechai Ruchupan, President of the Senate, on 11 November 1994, officiated the opening ceremony of the meeting on 'Results of the Uruguay-Round Trade Dialogue and National Commitments' organized by the Secretariat of the Senate

### ชมพระที่นั่งอนันตสมาคม

คณะกรรมาธิการร่วมของรัฐสภาออสเตรเลีย เข้าชมพระที่นั่งอนันตสมาคม เมื่อวันที่ 23 พฤศจิกายน 2537

### VISIT TO THE ANANTA SAMAKHOM THRONE HALL

Members of the Australian Federal Parliament visited the Ananta Samakhom Throne Hall on 23 November 1994



## การประชุมวุฒิสภา



พระราชกฤษฎีกา  
เรียกประชุมสมัยวิสามัญแห่งรัฐสภา  
พ.ศ. 2537

-----  
(พระปรมาภิไธย) ภูมิพลอดุลยเดช พร.

ให้ไว้ ณ วันที่ 2 กันยายน พ.ศ. 2537  
เป็นปีที่ 49 ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่ทรงพระราชดำริว่า มีความจำเป็นเพื่อประโยชน์แห่งรัฐ สมควรที่จะเรียกประชุมรัฐสภาเป็นการประชุมสมัยวิสามัญ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา 130 มาตรา 132 และมาตรา 175 ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาเรียกประชุมสมัยวิสามัญแห่งรัฐสภา ตั้งแต่วันที่ 14 กันยายน พ.ศ. 2537 ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

ชวน หลีกภัย  
นายกรัฐมนตรี

บันทึกการประชุมวุฒิสภา  
ครั้งที่ 1 (สมัยวิสามัญ)  
วันจันทร์ที่ 19 กันยายน พุทธศักราช 2537  
ณ ตึกรัฐสภา

เริ่มประชุมเวลา 08.30 นาฬิกา

เมื่อสมาชิกมาครบองค์ประชุมแล้ว นายวิชัย ฤทธิพันธุ์ ประธานวุฒิสภา นายอาษา เมฆสุวรรณศรี รองประธานวุฒิสภาคนที่หนึ่ง และพลเอก วิจิต บุญยะวังไน รองประธานวุฒิสภาคนที่สอง ขึ้นบัลลังก์

ประธานวุฒิสภาได้กล่าวเปิดประชุม แล้วให้เลขาธิการวุฒิสภาอ่านพระบรมราชโองการ ประกาศพระราชกฤษฎีกาเรียกประชุมสมัยวิสามัญแห่งรัฐสภา พ.ศ. 2537 และพระบรมราชโองการ ประกาศแต่งตั้ง นายอำพล เสนาณรงค์ เป็นองคมนตรี ให้ที่ประชุมทราบ

ต่อมา ประธานวุฒิสภาได้แจ้งให้ที่ประชุมทราบเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

1. คณะกรรมาธิการวิสามัญ ขอขยายเวลาพิจารณาการศึกษาประเด็นการแก้ไขรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช 2534 ออกไปอีก 120 วัน นับแต่วันที่ 30 สิงหาคม 2537

2. คณะกรรมาธิการการต่างประเทศ วุฒิสภา ขอขยายเวลาพิจารณาการศึกษาเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับนานาชาติ ทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม รวมทั้งปัญหาชายแดนกับประเทศเพื่อนบ้าน ออกไปอีก 90 วัน นับแต่วันที่ 9 กันยายน 2537

3. คณะกรรมาธิการการแรงงาน และสวัสดิการสังคม วุฒิสภา ขอขยายเวลาพิจารณาศึกษาวิเคราะห์กฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับเกี่ยวกับด้านแรงงาน และสวัสดิการสังคม ออกไปอีก 180 วัน นับแต่วันที่ 29 กันยายน 2537

4. คณะกรรมาธิการการศึกษาและวัฒนธรรม วุฒิสภา ขอขยายเวลาพิจารณาการศึกษาเรื่องแนวทางการปรับปรุงแก้ไขเพิ่มเติม กฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับเกี่ยวกับการศึกษา การศาสนา และศิลปวัฒนธรรม ออกไปอีก 360 วัน นับแต่วันที่ 27 กันยายน 2537

ซึ่งเรื่องตามหมายเลข 1-4 เป็นการขอขยายเวลาพิจารณาศึกษาในระหว่างปิดสมัยประชุม และประธานวุฒิสภาพิจารณาเห็นสมควรอนุญาตให้ขยายเวลาได้ตามที่ขอมาตามข้อบังคับการประชุมของวุฒิสภา พ.ศ. 2535 ข้อ 82

5. รายงานกิจการ งบดุล และงบกำไรขาดทุนประจำปีบัญชี 2536 ของธนาคารเพื่อการ

ส่งออกและนำเข้าแห่งประเทศไทย

6. ผลการดำเนินการของคณะรัฐมนตรีตามข้อสังเกตของคณะกรรมการวิสามัญพิจารณา ร่างพระราชบัญญัติเงินทดแทน พ.ศ. ....

7. ผลการดำเนินการของคณะรัฐมนตรีตามข้อสังเกตของคณะกรรมการวิสามัญพิจารณาร่างพระราชบัญญัติการเคหะแห่งชาติ พ.ศ. ....

จากนั้น ประธานวุฒิสภาได้เสนอให้ที่ประชุมพิจารณาเรื่องด่วน คือ ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2538 ซึ่งสภาผู้แทนราษฎรลงมติเห็นชอบแล้ว พร้อมรายงานการพิจารณาศึกษา ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณฯ ซึ่งคณะกรรมการวิสามัญ วุฒิสภาพิจารณาเสร็จแล้ว

เมื่อคณะกรรมการวิสามัญ เสนอรายงาน มีสมาชิกฯ อภิปรายจนได้เวลาพอสมควรและ นายกรัฐมนตรี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง และกรรมการตอบชี้แจงแล้ว ที่ประชุมได้ลงมติเห็นชอบด้วยกับร่างพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2538 และริเริ่มพิจารณาข้อสังเกตของคณะกรรมการวิสามัญฯ ตามที่ที่ประชุมแก้ไขเพิ่มเติม เพื่อแจ้งไปยังคณะรัฐมนตรีพิจารณาดำเนินการต่อไป

ต่อมา ประธานวุฒิสภาได้ให้เลขาธิการวุฒิสภาอ่านพระบรมราชโองการประกาศพระราชกฤษฎีกาปิดประชุมสมัยวิสามัญแห่งรัฐสภา พ.ศ. 2537 ให้ที่ประชุมทราบ

เลิกประชุมเวลา 12.25 นาฬิกา

(ลงชื่อ) พันิต ธารยะศิริ

(นายพันิต ธารยะศิริ)

เลขาธิการวุฒิสภา

**สรุปผลการพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ**

**เห็นชอบด้วยกับร่างพระราชบัญญัติ จำนวน 1 ฉบับ คือ**

- ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2538

## ศัพท์รัฐสภา

### การลงมติ

หมายถึง การหาข้อยุติในปัญหาใดปัญหาหนึ่งหรือญัตติใดญัตติหนึ่ง การหาข้อยุติในการประชุมสภานั้น โดยทั่วไปข้อบังคับการประชุมของสภาได้กำหนดไว้ว่า ให้มีการลงมติดังกล่าวภายหลังการอภิปรายได้สิ้นสุดลง โดยประธานสภาจะถามความเห็นและให้ที่ประชุมลงมติซึ่งสมาชิกคนหนึ่งมีสิทธิออกเสียงได้หนึ่งเสียง มติของสภาดังกล่าวต้องเป็นไปตามเสียงข้างมาก

เสียงข้างมากนั้น ในกรณีความเห็นของที่ประชุมมีสองฝ่าย ให้ถือเอาคะแนนเสียงฝ่ายที่มากกว่าและในกรณีความเห็นของที่ประชุมมีเกินสองฝ่าย ให้ถือเอาจำนวนคะแนนเสียงฝ่ายที่มากที่สุด

ถ้าคะแนนเสียงเท่ากัน ให้ประธานออกเสียงเพิ่มขึ้นอีกเสียงหนึ่งเป็นเสียงชี้ขาด การออกเสียงชี้ขาด

ของประธาน ให้กระทำการเปิดเผยโดยจะให้เหตุผลหรือไม่ก็ได้

โดยปกติการออกเสียงลงคะแนนให้กระทำการเปิดเผย แต่เมื่อคณะรัฐมนตรีร้องขอ หรือสมาชิกเสนอญัตติโดยมีสมาชิกรับรองตามจำนวนที่กำหนดไว้ในข้อบังคับการประชุม (ถ้าเป็นวุฒิสภาไม่น้อยกว่า 30 คน ถ้าเป็นสภาผู้แทนราษฎรไม่น้อยกว่า 20 คน) ขอให้กระทำการลับจึงให้ลงคะแนนลับ ถ้ามีสมาชิกรับรองและมีผู้รับรองไม่น้อยกว่าหนึ่งในสามของสมาชิกในที่ประชุมให้ถือเป็นเอกสิทธิ์ที่จะลงคะแนนโดยเปิดเผย

การออกเสียงลงคะแนนโดยเปิดเผย มีวิธีปฏิบัติดังต่อไปนี้

1. ยกมือขึ้นพร้อมศีรษะ
2. ยืนขึ้น
3. เรียกชื่อสมาชิกตามลำดับ

อักษร โดยออกเสียงลงคะแนนเป็นรายคนตามวิธีที่ประธานกำหนด

4. วิธีอื่นใดซึ่งที่ประชุมเห็นสมควรเฉพาะกรณี

**การออกเสียงลงคะแนนลับ** มีวิธีปฏิบัติดังต่อไปนี้

1. เขียนเครื่องหมายบนแผ่นกระดาษใส่ซองที่เจ้าหน้าที่จัดให้ผู้เห็นด้วยให้เขียนเครื่องหมาย J ผู้ไม่เห็นด้วยให้เขียนเครื่องหมาย X ส่วนผู้ไม่ออกเสียงให้เขียนเครื่องหมาย O

2. ผู้เห็นด้วยให้ลงเบ็ยสีน้ำเงิน ผู้ไม่เห็นด้วยให้ลงเบ็ยสีแดง ส่วนผู้ไม่ออกเสียงให้ลงเบ็ยสีขาว

3. วิธีอื่นใดซึ่งที่ประชุมเห็นสมควรเฉพาะกรณี

สมาชิกซึ่งเข้ามาในที่ประชุมระหว่างการออกเสียงลงคะแนน ในกรณีออกเสียงลงคะแนนเปิดเผย อาจลงคะแนนทางฝ่ายที่ยังนับ

คะแนนเสียงไม่เสร็จ หรือในกรณีออกเสียงลงคะแนนลับ อาจลงคะแนนได้ก่อนประธานสั่งให้นับคะแนนเสียง

การนับคะแนนเสียงครั้งใด ถ้ารัฐมนตรีขอให้นับใหม่ หรือสมาชิกร้องขอ โดยมีสมาชิกรับรอง (ถ้าเป็นวุฒิสภาไม่น้อยกว่า 30 คน ถ้าเป็นสภาผู้แทนราษฎรไม่น้อยกว่า 20 คน) ให้มีการนับใหม่ ก็ให้มีการนับคะแนนเสียงใหม่และให้เปลี่ยนวิธีการลงคะแนนเป็นวิธีซึ่งอยู่ลำดับถัดไป แล้วแต่กรณี

เมื่อได้มีการนับคะแนนเสียงโดยวิธีลงคะแนนเปิดเผยในข้อ 3 และวิธีลงคะแนนลับในข้อ 2 แล้ว จะขอให้มีการนับคะแนนเสียงใหม่อีกมิได้



## รัฐสภาต่างประเทศ



### ประเทศโรมาเนีย

(Romania)

ตั้งอยู่ในภูมิภาคยุโรปกลาง ตะวันออก ในคาบสมุทรบอลข่าน เมืองหลวงคือ กรุงบูคาเรสต์ (Bucharest) มีการปกครองระบอบประชาธิปไตย มีประธานาธิบดีเป็นประมุขมาจากการเลือกตั้งโดยตรงจากประชาชน และมีวาระการดำรงตำแหน่งคราวละ 4 ปี ประธานาธิบดีคนปัจจุบันได้แก่ Mr. Ion Iliescu รัฐสภา (Parliament) เป็นระบบสภาคู่ (Bicameral) ประกอบด้วยสภาผู้แทนราษฎร (The Assembly of

Deputies หรือ Lower House) และวุฒิสภา (The Senate หรือ Upper House) สภาผู้แทนราษฎร ประกอบด้วยสมาชิก จำนวน 341 คน (มาจากองค์กรของชนกลุ่มน้อยจำนวน 9 คน และจำนวนที่เหลือมาจากการเลือกตั้งทั่วไปในระบบหลายพรรค) วาระการดำรงตำแหน่งคราวละ 4 ปี มีประธานสภาผู้แทนราษฎรชื่อ Mr. Adrian Nastase วุฒิสภา ประกอบด้วยสมาชิก จำนวน 143 คน (มาจากการเลือกตั้งทั่วไปในระบบหลายพรรคเช่นกัน โดยวุฒิสมาชิกจะเป็นผู้แทนของแต่ละ county) วาระการดำรงตำแหน่งคราวละ 4 ปี มีประธานวุฒิสภาชื่อ Mr. Oliviu Gherman ทั้งสองสภามีการเลือกตั้งครั้งล่าสุดเมื่อวันที่ 27 กันยายน 2535

## สถิติเกี่ยวกับสมาชิก รัฐสภาสตรี 178 ประเทศ

สหภาพรัฐสภา (Inter-Parliamentary Union) ได้ทำการสำรวจจำนวนสมาชิกรัฐสภาสตรีทั้งในสภาผู้แทนราษฎรและสภาสูงโดยถือตัวเลข ณ วันที่ 30 มิถุนายน 2537 ปรากฏตัวเลขที่น่าสนใจ ดังนี้

1. จำนวนสมาชิกรัฐสภาใน 178 ประเทศที่สามารถหาตัวเลขได้ 39,444 ที่นั่ง แยกเป็นชาย 89.49% เป็นหญิงเพียง 10.51%

2. ประเทศที่เพิ่งมีสมาชิกรัฐสภาสตรีเป็นครั้งแรก คือ จอร์แดน และโมร็อกโก สำหรับจอร์แดน มีสตรีได้ที่นั่งในสภาสูง 1 ที่นั่งจากจำนวนสมาชิกรัฐสภาทั้งหมด 80 ที่นั่ง ส่วนโมร็อกโก สตรีได้รับเลือกตั้งในสภาผู้แทนราษฎร 2 ที่นั่งจากจำนวนสมาชิกรัฐสภาทั้งหมด 333 ที่นั่ง

3. ประเทศที่มีเปอร์เซ็นต์ของสมาชิกรัฐสภาสตรีสูงกว่า 20% มี 23 ประเทศโดยนอร์เวย์อยู่ในลำดับสูงสุดคือ 39.4% ส่วนประเทศที่รั้งท้ายคือ ลักเซมเบิร์กมี 20.0% นอกนั้นไม่ถึง 20% (รวมทั้งประเทศไทยด้วย)

อนึ่ง มีข้อสังเกตว่า ประเทศแถบสแกนดิเนเวีย คือ สวีเดน เดนมาร์ก ฟินแลนด์ มีเปอร์เซ็นต์ค่อนข้างสูงใกล้เคียงกัน ถึงจะต่ำกว่านอร์เวย์ก็ไม่มากนัก

นอกจากนั้นประเทศในเอเชีย ปรากฏว่ามาเลเซีย สมาชิกรัฐสภาสตรีมีที่นั่งถึง 20.3% เกาหลีเหนือ 20.1% และจีน 20.0%

4. มีสมาชิกรัฐสภาสตรีได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งประธานสภา โดยสำรวจจากทั้งสภาผู้แทนราษฎรและสภาสูงมีเพียง 17 คน ในจำนวน 178 ประเทศ

ประเด็นสำคัญที่สมาชิก

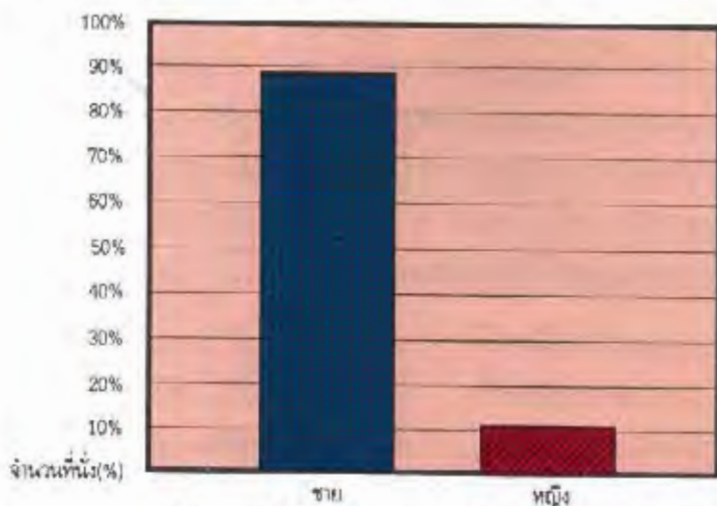
รัฐสภาสตรี ซึ่งมาร่วมประชุมสหภาพ  
รัฐสภาได้ประชุมปรึกษาหารือกันมา  
หลายครั้งจนถึงครั้งล่าสุดที่กรุง  
โคเปนเฮเกน ประเทศเดนมาร์กเมื่อ  
เดือนกันยายน ศกนี้ ก็คือทำอะไร  
จะชักชวนให้สตรีมีความกระตือรือร้น  
ที่จะเสนอตนเข้ารับเลือกตั้ง และได้  
รับเลือกตั้งเป็นสมาชิกรัฐสภาเพิ่มมก  
กว่านี้ ส่วนสภาสูง ประเทศที่สมาชิก  
มาจากการแต่งตั้งสตรีก็ควรได้รับการ

แต่งตั้งมากขึ้น ไม่ว่าในประเทศที่  
พัฒนาแล้วหรือกำลังพัฒนา

เข้าใจว่าคงจะมีการหยิบยก  
ปัญหานี้เข้าหารือในการประชุมสตรี  
สากลที่จะมีขึ้น ณ กรุงปักกิ่ง  
สาธารณรัฐประชาชนจีนในปีหน้าอีก  
แน่นอน

รวบรวมโดย

คุณหญิงนันทกา สุประภาตะนันท์



แมนภูมิจำนวนสมาชิกรัฐสภาใน 178 ประเทศที่สามารถหาตัวเลขได้ 39,444 ที่นั่ง

แยกเป็นชาย 89.49% เป็นหญิง 10.51%

## งานด้านกรรมาธิการ



คณะกรรมาธิการการต่างประเทศ วุฒิสภา รวม 9 คน นำโดย พลเรือเอก  
ปริดา การสุทธิ์ เป็นหัวหน้าคณะเดินทาง ได้เดินทางไปเยือนและศึกษาดูงาน  
ณ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ระหว่าง วันที่ 7-9 พฤศจิกายน 2537  
เพื่อรับทราบข้อมูลเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับนานาชาติ ทั้งใน  
ด้านการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม รวมทั้งปัญหาซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อความ  
สัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศในด้านต่าง ๆ โดยจะนำข้อมูลดังกล่าวมาประกอบ  
การพิจารณาศึกษาตามหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายต่อไป

ในโอกาสเดินทางไปศึกษา  
ดูงานในครั้งนั้น คณะกรรมาธิการฯ  
ได้เข้าเยี่ยมคารวะ ฯพณฯ นายวงเพ็ด  
ไซเกอยางจัตว์ รองประธานสภาแห่ง  
ชาติ สาธารณรัฐประชาธิปไตย

ประชาชนลาว ณ สภาแห่งชาติ และ  
ได้มีโอกาสพบปะแลกเปลี่ยนความ  
คิดเห็นกับท่านสุพันทะ เอื่องลี สีสะ  
เหลิมลัก และท่านวิเสด สะแหวง  
สีกสา รองประธานคณะกรรมาธิการ



การต่างประเทศทั้งสองท่าน พร้อมทั้ง รองประธานคณะกรรมการการ วัฒนธรรมสังคม รองประธานคณะกรรมการ การการเศรษฐกิจ แผนการ การเงิน กรรมการการกฎหมาย และกรรมการการต่างประเทศ ณ สภาแห่งชาติ นอกจากนี้ คณะ กรรมการการฯ ได้เข้ารับฟังการ บรรยายสรุปจากนายสมพันธ์ โกกิลานนท์ เอกอัครราชทูตไทย ประจำสาธารณรัฐประชาธิปไตย

ประชาชนลาว เจ้าหน้าที่สถานเอก อัครราชทูตและหัวหน้าสำนักงานของ ส่วนราชการไทย ณ จังหวัดหนองคาย และเข้ารับฟังการบรรยายสรุปจาก นายบรรทัด สิงหนุต รองผู้ว่า ราชการจังหวัดหนองคาย และ เจ้าหน้าที่สำนักงานจังหวัดหนองคาย เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทั้งในด้านการ เมือง เศรษฐกิจและสังคม รวมทั้ง ปัญหาซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อความ สัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศทั้งสอง

---

## COMMITTEE'S ACTIVITIES

---



### Committee on Environment

The Committee Members on Environment met on 10 November 1994, to deliberate on a significant issue concerning forestry specifically the environmental impacts caused by deforestation and natural resources degradation.

Police Commander of the Police Department's General-Staff Office presented the report to the meeting about the current situation of forest resources comprising forests, national forest reserves and national parks. His presentation also included various measures to prevent illegal encroachment of forest lands as well as ways in which the encroached lands could be brought back to the nation.

---

### **Committee on Finance, Banking and Financial Institutions**

At the meeting of Committee on Finance, Banking and Financial Institutions held on November 25, 1994, Mr. Bandid Nijathaworn, Deputy Director of Economic Research Department, Bank of Thailand, was invited to brief on the economic situation of Thailand during the past 10 months (Jan-Oct 1994) as well as the current trend of the inflation rate, the summary of which is as follows:-

During the past 10 months, the Thai economy continues to expand for the second year. The contributing factors for the growth rate of the Thai economy are due to the improved economies of its trade partners, high prices of agricultural produces, the favourable

climate for cultivation, high level of international confidence in the Thai economy particularly the improvement of the current account deficit and the high export potentials, more investments from the government sector and the government policy to diversify investments to provincial areas.

The financial status in the fiscal year of 1994 is favourable with the cash gain of Baht 65.794 millions. The inflation rate has a rising trend from that of last year, but will not create much problems to the Thai economy in general. However, the government must monitor these developments very closely and undertake preventive measures to control the inflation rate in order that the Thai economy be positively kept expanded in the future.



## รัฐสภาโรมาเนีย (PARLIAMENT OF ROMANIA)

ข้อเสนอแนะ หรือความเห็น เพื่อการจัดทำที่สมบูรณ์ รวมทั้งคำถามหรือข้อสงสัยในสาระ "สารวุฒิสภา"  
โปรดติดต่อ : กองการประชาสัมพันธ์ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา



ถนนอุทองใน กท 10300 โทรศัพท์ 244-1557 - 60

พิมพ์ที่กองการพิมพ์ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา โทร. 244-1741



ใบแก้คำผิด

สารุฉฉ

ฉบัฟที่ 11 ปีที่ 2 พศฉฉฉฉฉ 2537

หน้า 2 บรรทฉฉที่ 1 ฉฉฉฉฉฉฉฉฉฉ "english" ฉฉฉฉฉฉฉฉฉฉ "English"

หน้า 7 บรรทฉฉที่ 10 ฉฉฉฉฉฉฉฉฉฉ "OFFICAL VISIT" ฉฉฉฉฉฉฉฉฉฉ "OFFICIAL VISIT"

Errata List

SENATE NEWSLETTER

ISSUED 11 NOVEMBER 1994

page 2, line 1 correct "english" to "English"

page 7, line 10 correct "OFFICAL VISIT" to "OFFICIAL VISIT"

-----